

# Brazilian Portuguese: Portuguese Bíblia Livre, Unlocked Literal Bible for James

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



## Tiago

### Chapter 1

<sup>1</sup>Tiago, servo de Deus e do Senhor Jesus Cristo, às doze tribos que estão na dispersão, saudações!<sup>2</sup>Meus irmãos, tende toda alegria quando vos encontrardes em várias provações,<sup>3</sup>sabendo que a prova da vossa fé produz perseverança.

<sup>4</sup>E que a perseverança tenha uma realização completa, para que sejais completos e íntegros, faltando em nada.<sup>5</sup>Se algum de vós tem falta de sabedoria, peça a Deus, que concede generosamente a todos sem repreender, e lhe será dada.

<sup>6</sup>Porém deves pedi-la em fé, duvidando em nada; pois quem duvida é semelhante à onda do mar que é levada pelo vento, e lançada.<sup>7</sup>Tal pessoa não pense que receberá algo do Senhor.<sup>8</sup>O homem de dupla mentalidade é inconstante em todos os seus caminhos.

<sup>9</sup>Mas o irmão que é humilde se orgulhe quando é exaltado,<sup>10</sup>e o que é rico quando é abatido, porque ele passará como a flor da erva.<sup>11</sup>Pois o sol sai com ardor, então seca a erva, a sua flor cai, e a beleza do seu aspecto perece; assim também o rico murchará nos seus caminhos.

<sup>12</sup>Bendito é o homem que suporta a provação; pois, quando for aprovado, receberá a coroa da vida, que o Senhor prometeu aos que o amam.<sup>13</sup>Ninguém, quando for tentado, diga: “Sou tentado por Deus”; porque Deus não é tentado pelo mal, e ele mesmo tenta ninguém;

<sup>14</sup>Mas cada um é tentado quando é atraído e seduzido pelo seu próprio mau desejo.<sup>15</sup>Depois do mau desejo ter concebido, dá à luz o pecado; e o pecado, quando é completado, gera a morte.<sup>16</sup>Não vos enganeis, meus amados irmãos.

<sup>17</sup>Toda boa dádiva e todo dom perfeito vem do alto, e desce do Pai das luzes, em quem não há mudança nem sombra de variação.<sup>18</sup>Conforme a sua própria vontade, ele nos gerou pela palavra da verdade, para que fôssemos os primeiros frutos dentre as suas criaturas.

<sup>19</sup>Entendei isso, meus amados irmãos. Mas toda pessoa seja pronta para ouvir, tardia para falar, tardia para se irar;<sup>20</sup>porque a ira humana não cumpre a justiça de Deus.<sup>21</sup>Por isso, rejeitai toda impureza e abundância de malícia, e recebei com mansidão a palavra implantada em vós, que pode salvar as vossas almas;

<sup>22</sup>e sede praticantes da palavra, e não somente ouvintes, enganando a vós mesmos.<sup>23</sup>Pois, se alguém é ouvinte da palavra e não praticante, esse é semelhante a um homem que observa num espelho o seu rosto natural;<sup>24</sup>porque observou a si mesmo e saiu, e logo se esqueceu de como era.<sup>25</sup>Mas aquele que dá atenção à lei perfeita, a da liberdade, e nela persevera, não sendo ouvinte que esquece, mas sim praticante da obra, esse tal será bendito no que fizer.

<sup>26</sup>Se alguém pensa ser religioso, mas não controla a sua língua, então engana o seu próprio coração, e a religião desse é vã.<sup>27</sup>A religião pura e não contaminada para com Deus e Pai é esta: visitar os órfãos e as viúvas nas suas aflições, e guardar a si mesmo sem a corrupção do mundo.

Capítulo 1

<sup>1</sup>Tiago, servo de Deus e do Senhor Jesus Cristo, às doze tribos da dispersão, saudações.<sup>2</sup>Meus irmãos, considerai motivo de grande alegria o passardes por várias provações.<sup>3</sup>Sabei que a prova da vossa fé produz perseverança.

<sup>4</sup>Deixai a perseverança completar a sua obra, para que vos torneis plenamente desenvolvidos e completos, de modo que não vos falte coisa alguma.<sup>5</sup>Mas, se algum de vós necessita de sabedoria, que peça a Deus, pois Ele dá generosamente sem censurar quem pede; e Ele lhe concederá.

<sup>6</sup>Mas que peça com fé, sem duvidar, porque aquele que duvida é como uma onda no mar, dirigida pelo vento e lançada de um lado para outro.<sup>7</sup>Essa pessoa, pois, não deve pensar que receberá algo do Senhor;<sup>8</sup>uma pessoa assim é vacilante, instável em todos os seus caminhos.

<sup>9</sup>O irmão pobre deve gloriar-se na sua exaltação,<sup>10</sup>mas o homem rico deve gloriar-se na sua humilhação, porque ele perecerá como a flor do campo.<sup>11</sup>Porque o sol nasce com calor abrasador e seca a grama. A flor cai, e a sua beleza perece. Da mesma maneira, o rico desaparecerá durante sua jornada.

<sup>12</sup>Feliz é o homem que suporta a provação, porque, depois de ser aprovado, ele receberá a coroa da vida, que foi prometida àqueles que amam a Deus.<sup>13</sup>Ninguém, quando tentado, deve dizer "Sou tentado por Deus", porque Deus não é tentado pelo mal, e Ele mesmo a ninguém tenta.

<sup>14</sup>Mas cada pessoa é tentada pelo seu próprio desejo, que a atrai e a arrasta.<sup>15</sup>Então, depois que o desejo concebe, dá à luz o pecado. E, depois que o pecado atinge a maturidade, dá à luz a morte.<sup>16</sup>Meus amados irmãos, não sejais enganados.

<sup>17</sup>Toda boa dádiva e todo dom perfeito vem do alto. Descendo do Pai das luzes. Nele não há mudança ou sombra de variação.<sup>18</sup>Deus escolheu dar-nos vida pela palavra da verdade, para que fôssemos como os primeiros frutos dentre tudo o que Ele criou.

<sup>19</sup>Meus amados irmãos, vós sabeis isto: todo homem deve ser pronto para ouvir, tardio para falar, e tardio para se irar.<sup>20</sup>Porque a ira do homem não opera a justiça de Deus.<sup>21</sup>Portanto livrai-vos de toda imundície pecaminosa e abundância do mal. Recebei em humildade a palavra implantada, que é capaz de salvar vossas almas.

<sup>22</sup>Sede praticantes da palavra, não apenas ouvintes, enganando a vós mesmos.<sup>23</sup>Porque, se alguém é um ouvinte da palavra e não é um praticante, ele é semelhante a alguém que olha o seu rosto natural em um espelho.<sup>24</sup>Ele olha o próprio rosto, vai embora, e logo se esquece de como ele era.<sup>25</sup>Mas aquele que cuidadosamente atenta para a perfeita lei da liberdade, e continua fazendo isso, não sendo apenas um ouvinte que se esquece, esse homem será abençoado no que fizer.

<sup>26</sup>Se alguém se considera religioso, mas não controla sua língua, ele engana seu coração, e sua religião é sem valor.<sup>27</sup>A religião pura e imaculada diante de nosso Deus e Pai é esta: ajudar órfãos e viúvas em suas aflições, e manter-se incontaminado do mundo.

Chapter 2

<sup>1</sup>Meus irmãos, não tendes a fé do nosso glorioso Senhor Jesus Cristo em acepção de pessoas.<sup>2</sup>Pois se algum homem entrar na vossa congregação com anéis de ouro e trajes preciosos, e também entrar algum pobre com roupa de pouco valor,<sup>3</sup>e derdes atenção ao que usa o traje precioso, e disserdes: “Senta aqui, num lugar de honra”, mas ao pobre disserdes: “Fica ali em pé” ou “senta-te abaixo do apoio dos meus pés”,<sup>4</sup>por acaso não fizestes discriminação entre vós mesmos, e não vos tornastes juizes de maus pensamentos?

<sup>5</sup>Ouvi, meus amados irmãos: acaso Deus não escolheu os pobres quanto ao mundo para serem ricos na fé, e herdeiros do reino que ele prometeu aos que o amam?<sup>6</sup>Vós, porém, desonrastes o pobre. Acaso não são os ricos que vos oprimem e vos arrastam para os tribunais?<sup>7</sup>Não são eles que blasfemam o bom nome pelo qual sois chamados?

<sup>8</sup>Se de fato cumpris a lei real conforme a Escritura: Amarás o teu próximo como a ti mesmo, bem fazeis;<sup>9</sup>Mas se fazeis acepção de pessoas, cometeis pecado, e sois denunciados pela lei como transgressores.

<sup>10</sup>Pois quem guarda toda a lei, mas falha em um item, tornou-se culpado de todos.<sup>11</sup>Porque aquele que disse: “Não cometerás adultério”, também disse: “Não matarás”. Portanto, se não cometeres adultério, mas matares, te tornaste um transgressor da lei.

<sup>12</sup>Falai assim e procedei assim: como os que serão julgados pela lei da liberdade;<sup>13</sup>porque o julgamento será sem misericórdia sobre quem não agiu com misericórdia; mas a misericórdia triunfa sobre o julgamento.

<sup>14</sup>Meus irmãos, qual é o proveito se alguém disser que tem fé, mas não tiver obras? Acaso a fé pode salvá-lo?<sup>15</sup>E se um irmão ou irmã estiverem nus, e necessitarem do alimento diário,<sup>16</sup>e algum de vós lhes disser: “Ide em paz, aquecei-vos e saciai-vos”; e não lhes derdes as coisas necessárias ao corpo, qual é o proveito disso?<sup>17</sup>Assim também a fé, se não tiver obras, é morta em si mesma.

<sup>18</sup>Mas alguém dirá: Tu tens fé e eu tenho obras. Mostra-me a tua fé sem as tuas obras, e eu, pelas minhas obras, te mostrarei a minha fé.<sup>19</sup>Tu crês que há um só Deus? Fazes bem; os demônios também creem, e estremecem.<sup>20</sup>Ó tolo, queres te certificar de que a fé sem as obras é inútil?

<sup>21</sup>Acaso não foi o nosso pai Abraão justificado pelas obras, quando ofereceu o seu filho Isaque sobre o altar?<sup>22</sup>Vês que a fé cooperou com as suas obras, e que pelas obras a fé foi aperfeiçoada.<sup>23</sup>E cumpriu-se a Escritura que diz: “E Abraão creu em Deus, e isso lhe foi considerado como justiça”, e ele foi chamado amigo de Deus.<sup>24</sup>Vedes que o ser humano é justificado pelas obras, e não somente pela fé.

<sup>25</sup>E de igual modo não foi também a prostituta Raabe justificada pelas obras, quando recebeu os mensageiros, e ajudou para que saíssem por outro caminho?<sup>26</sup>Pois assim como o corpo sem o espírito está morto, assim também a fé sem obras está morta.

Capítulo 2

<sup>1</sup>Meus irmãos, não tendes a fé de nosso Senhor Jesus Cristo, o Senhor da glória, com favoritismo em relação a algumas pessoas.<sup>2</sup>Imaginai que alguém entre em vossa reunião usando anéis de ouro e roupas finas, e que também entre um homem pobre com roupas sujas.<sup>3</sup>Se atentardes para a pessoa que usa roupas finas e disserdes: "Por favor, senta-te aqui num ótimo lugar", e disserdes ao homem pobre: "Fica por ali", ou: "Senta-te aos meus pés", não estareis julgando entre vós mesmos? Não vos tornastes juizes com pensamentos malignos?

<sup>5</sup>Ouvi, meus amados irmãos: não escolheu Deus os pobres do mundo para serem ricos na fé e herdeiros do reino que Ele prometeu aos que O amam?<sup>6</sup>Mas, tendes desonrado o pobre! Não é o rico que vos oprime? E não é ele que vos arrasta ao tribunal?<sup>7</sup>Não é o rico que blasfema o bom Nome ao qual vós pertenceis?

<sup>8</sup>Contudo, se cumpris a Lei real, segundo a Escritura: "Amarás o teu próximo como a ti mesmo", fazeis bem.<sup>9</sup>Mas, se favoreceis certas pessoas, estais cometendo pecado, estais condenados pela Lei como transgressores.

<sup>10</sup>Pois qualquer um que obedece toda a Lei, mas tropeça em um único ponto, torna-se culpado de quebrar toda a Lei.<sup>11</sup>Porque o mesmo que disse: "Não cometerás adultério", também disse: "Não matarás". Se não cometes adultério, mas cometes assassinato, então te tornas transgressor da Lei.

<sup>12</sup>Então, falai e procedei como aqueles que serão julgados pela lei da liberdade.<sup>13</sup>Pois o julgamento vem sem misericórdia para aqueles que não demonstraram misericórdia. A misericórdia triunfa sobre o julgamento.

<sup>14</sup>Que proveito há, meus irmãos, se alguém diz que tem fé, mas não tem obras? Pode tal fé salvá-lo?<sup>15</sup>Imaginai que um irmão ou irmã precisa de roupa, e não tem comida para o dia.<sup>16</sup>Se algum de vós lhe disser: "Ide em paz, aquecei-vos e alimentai-vos bem", sem lhes dar as coisas necessárias para o corpo, que proveito há?<sup>17</sup>Do mesmo modo, a fé por si só, se não tiver obras, é morta.

<sup>18</sup>Mas alguém poderá dizer: "Tu tens fé, e eu tenho obras". Mostra-me tua fé sem obras, e eu te mostrarei minha fé pelas minhas obras.<sup>19</sup>Tu crês que há um único Deus; fazes bem! Mas até os demônios creem nisso, e eles tremem.

<sup>20</sup>Tu queres mesmo saber, homem insensato, que a fé sem obras é inútil?

<sup>21</sup>Não foi Abraão, nosso pai, justificado pelas obras, quando ofereceu seu filho Isaque sobre o altar?<sup>22</sup>Vês que a fé operou junto com suas obras, e que, pelas obras, sua fé foi plenamente desenvolvida.<sup>23</sup>Cumpriu-se a Escritura, que diz: "Abraão creu em Deus, e isso lhe foi imputado como justiça"; e ele foi chamado amigo de Deus.<sup>24</sup>Vês que pelas obras um homem é justificado, e não somente pela fé.

<sup>25</sup>Também, da mesma maneira, não foi a prostituta Raabe justificada por obras, quando recebeu os mensageiros, e os enviou por outro caminho?<sup>26</sup>Pois, assim como o corpo separado do espírito é morto, da mesma forma a fé separada das obras é morta.

Chapter 3

<sup>1</sup>Meus irmãos, não sejais muitos de vós mestres, porque sabeis que receberemos um julgamento mais rigoroso.

<sup>2</sup>Pois todos tropeçamos em muitas coisas. Se alguém não tropeça no que diz, tal homem é completo, e também capaz de refrear todo o corpo.

<sup>3</sup>Ora, pomos freios nas bocas dos cavalos para nos obedecerem, e assim manobramos todo o corpo deles.<sup>4</sup>Vede também os navios, sendo tão grandes, e levados por impetuosos ventos, são manobrados com um pequeníssimo leme para onde quer que queira o impulso daquele que dirige.

<sup>5</sup>Assim também a língua é um pequeno membro, mas se orgulha de grandes coisas. Vede como um pequeno fogo incendeia um grande bosque!<sup>6</sup>A língua também é um fogo, o mundo da injustiça; a língua está posta entre os nossos membros, contaminando o corpo todo, inflamando o curso da natureza humana, e sendo inflamada pelo inferno.

<sup>7</sup>Pois toda espécie, tanto de animais selvagens como de aves, tanto de répteis como de animais marinhos, é dominável e tem sido dominada pela espécie humana;<sup>8</sup>Mas nenhum ser humano consegue dominar a língua; ela é um mal que não se cansa, cheia de veneno mortal.

<sup>9</sup>Com ela bendizemos o Deus e Pai, e com ela amaldiçoamos os seres humanos, que são feitos à semelhança de Deus.<sup>10</sup>Da mesma boca procedem bênção e maldição. Meus irmãos, isso não deve ser assim.

<sup>11</sup>Acaso uma fonte jorra do mesmo manancial água doce e água amarga?<sup>12</sup>Meus irmãos, pode a figueira dar azeitonas, ou a videira figos? E nenhuma fonte dá tanto água salgada como doce.

<sup>13</sup>Quem dentre vós for sábio e inteligente, que mostre pela boa conduta as suas obras em humildade de sabedoria.

<sup>14</sup>Porém, se tendes amarga inveja e rivalidade no vosso coração, não vos orgulheis, nem mintais contra a verdade.

<sup>15</sup>Esta sabedoria não é a que vem do alto, mas sim, terrena, animal, e demoníaca.<sup>16</sup>Pois onde há inveja e rivalidade, ali há perturbação e toda obra perversa.<sup>17</sup>Mas a sabedoria do alto é primeiramente pura, depois pacífica, moderada, tratável, cheia de misericórdia e de bons frutos, imparcial e sem hipocrisia.<sup>18</sup>E o fruto da justiça é semeado na paz para os que praticam a paz.

---

Capítulo 3

<sup>1</sup>Meus irmãos, poucas pessoas deveriam ser mestres. Sabemos que nós receberemos julgamento mais severo.

<sup>2</sup>Porque todos nós tropeçamos de muitas maneiras. Se alguém não tropeça nas palavras, é um homem plenamente desenvolvido, capaz de controlar até mesmo seu corpo inteiro.

<sup>3</sup>Se colocamos freios nas bocas de cavalos para que nos obedeçam, podemos também dirigir-lhes o corpo todo.

<sup>4</sup>Observai também que navios, embora sejam tão grandes e dirigidos por ventos fortes, são conduzidos por um pequeno leme para onde quer que o piloto queira.

<sup>5</sup>Da mesma forma, a língua é uma pequena parte do corpo, mas se gloria de grandes coisas. Observai também como uma grande floresta é incendiada por uma pequena faísca.<sup>6</sup>A língua é também um fogo, um mundo de pecaminosidade entre as partes do nosso corpo, que mancha todo o corpo e incendeia o curso da vida. A própria língua é incendiada pelo inferno.

<sup>7</sup>Pois todo tipo de animal selvagem, ave, réptil e criaturas do mar são domesticáveis, e têm sido domesticados pela humanidade;<sup>8</sup>mas, quanto à língua, ninguém entre os homens é capaz de domá-la. Ela é um mal incontrolável, cheio de veneno mortal.

<sup>9</sup>Com a língua, louvamos nosso Senhor e Pai, e com ela amaldiçoamos o homem, que foi feito à semelhança de Deus.<sup>10</sup>Da mesma boca procedem bênção e maldição. Meus irmãos, essas coisas não devem acontecer.

<sup>11</sup>Pode uma fonte jorrar ao mesmo tempo água doce e amarga?<sup>12</sup>Meus irmãos, pode uma figueira produzir azeitonas? Ou uma videira produzir figos? Da mesma forma, a fonte de água salgada não pode produzir água doce.

<sup>13</sup>Quem entre vós é sábio e entendido? Que essa pessoa demonstre um bom procedimento pelas suas obras na humildade que vem da sabedoria.<sup>14</sup>Mas, se tendes inveja amargurada e ambição no vosso coração, não vos glorieis nem mintais contra a verdade.

<sup>15</sup>Essa não é a sabedoria que desce do alto; em vez disso, é terrena, demoníaca, não espiritual.<sup>16</sup>Porque onde existe inveja e ambição, há confusão e todo tipo de prática má.<sup>17</sup>Mas a sabedoria que vem do alto é primeiramente pura, depois pacífica, gentil, compreensiva, cheia de misericórdia e de bons frutos, imparcial e sincera.<sup>18</sup>E o fruto da justiça é semeado em paz, entre aqueles que promovem a paz.

Chapter 4

<sup>1</sup>De onde vêm as guerras e brigas entre vós? Acaso não vêm disto, das vossas cobiças que guerreiam nos membros do vosso corpo?<sup>2</sup>Cobiçais, e nada tendes; matais e sois invejosos, mas não conseguis obter; combateis e guerreais, mas nada tendes, porque não pedis.<sup>3</sup>Pedis, e não recebeis, porque pedis mal, para gastardes nos vossos prazeres.

<sup>4</sup>Adúlteros e adúlteras, não sabeis que a amizade do mundo é inimizade contra Deus? Portanto, quem quiser ser amigo do mundo constitui-se inimigo de Deus.<sup>5</sup>Ou pensais ser em vão que a Escritura diz: “O Espírito que ele fez habitar em nós ansia com ciúmes?”

<sup>6</sup>Porém ele concede uma graça maior. Por isso diz: Deus resiste aos soberbos, mas concede graça aos humildes.

<sup>7</sup>Sujeitai-vos, pois, a Deus; resisti ao diabo, e ele fugirá de vós.

<sup>8</sup>Aproximai-vos de Deus, e ele se aproximará de vós. Limpai as vossas mãos, pecadores, e vós de dupla mentalidade, purificai os vossos corações.<sup>9</sup>Reconhecei vossas misérias, lamentai e chorai. Torne-se o vosso riso em pranto, e a vossa alegria em tristeza.<sup>10</sup>Humilhai-vos diante do Senhor, e ele vos exaltará.

<sup>11</sup>Irmãos, não faleis mal uns dos outros. Quem fala mal de um irmão, ou julga o seu irmão, fala mal da lei, e julga a lei. E se julgas a lei, não és um cumpridor da lei, mas, sim, juiz.<sup>12</sup>Um só é o Legislador e Juiz, que pode salvar e destruir. Quem és tu, que julgas o próximo?

<sup>13</sup>Atenção! Vós que dizeis: “Hoje ou amanhã iremos a uma tal cidade, e lá passaremos um ano negociando e lucrando”;<sup>14</sup>mas não sabeis o amanhã. Pois o que é a vossa vida? Sois um vapor, que por pouco tempo aparece, e logo se desvanece.

<sup>15</sup>Em vez disso, devíeis dizer: Se o Senhor quiser, e vivermos, faremos isso ou aquilo.<sup>16</sup>Mas agora vos orgulhais nas vossas presunções; todo orgulho como esse é maligno.<sup>17</sup>Portanto, quem sabe fazer o bem, e não o faz, comete pecado.

---

Capítulo 4

<sup>1</sup>De onde surgem contendas e disputas entre vós? Não vêm elas dos vossos desejos que lutam entre vossos membros?<sup>2</sup>Desejais e nada tendes, matais e invejais e nada sois capazes de obter, lutais e contendeis. Não tendes, porque não pedis.<sup>3</sup>Pedis e não recebeis porque pedis mal, com o fim de usardes isso para vossos prazeres.

<sup>4</sup>Adúlteros! Não sabeis vós que a amizade com o mundo é inimizade contra Deus? Portanto quem quiser ser amigo do mundo torna-se inimigo de Deus.<sup>5</sup>Ou pensais que a Escritura diz em vão: "Com ciúmes, Deus anseia pelo Espírito que Ele fez habitar em nós?"

<sup>6</sup>Mas Deus dá maior graça, por isso diz a Escritura: "Deus resiste aos orgulhosos, mas dá graça aos humildes".

<sup>7</sup>Portanto sujeitai-vos a Deus, resisti ao diabo, e ele fugirá de vós.

<sup>8</sup>Achegai-vos a Deus, e Ele se achegará a vós. Limpai vossas mãos, pecadores, e purificai vossos corações, vós que sois vacilantes.<sup>9</sup>Entristecei-vos, lamentai, e chorai! Que o vosso riso se transforme em lamento, e a vossa alegria, em tristeza.<sup>10</sup>Humilhais-vos diante do Senhor, e Ele vos exaltará.

<sup>11</sup>Não faleis mal uns dos outros. A pessoa que fala mal de um irmão, ou que julga seu irmão fala contra a Lei e julga a Lei. Se julgas a Lei, não és praticante da Lei, mas juiz.<sup>12</sup>Somente um é legislador e juiz. Ele é Aquele que é capaz de salvar e destruir. Quem és tu, que julgas teu próximo?

<sup>13</sup>Ouvi, agora, vós que dizeis: "Hoje ou amanhã nós iremos para esta cidade, ficaremos lá um ano, negociaremos e obteremos lucro".<sup>14</sup>Quem sabe o que acontecerá amanhã? E o que é a vossa vida? Pois vós sois como a névoa que aparece por pouco tempo e então desaparece.

<sup>15</sup>Ao invés disso, devíeis dizer: "Se o Senhor quiser, viveremos e faremos isto ou aquilo".<sup>16</sup>Mas agora vos orgulhais dos vossos planos arrogantes. Todo orgulho como esse é maligno.<sup>17</sup>Portanto aquele que sabe fazer o bem e não o faz está pecando.

Chapter 5

<sup>1</sup>Cuidado, ricos! Chorai e gemei pelas vossas misérias que virão sobre vós.<sup>2</sup>As vossas riquezas estão podres, e as vossas roupas estão comidas pela traça.<sup>3</sup>O vosso ouro e a vossa prata estão enferrujados, e a ferrugem deles será testemunho contra vós, e comerá a vossa carne como fogo. Acumulastes tesouro para os dias finais.

<sup>4</sup>Eis que o salário dos trabalhadores que colheram nos vossos campos, que por vós foi retido fraudulentamente, está clamando; e os clamores dos que fizeram a colheita chegaram os ouvidos do Senhor dos exércitos.<sup>5</sup>Vivestes em luxo sobre a terra, e tivestes prazeres. Engordastes os vossos corações num dia de matança.<sup>6</sup>Condenastes e matastes o justo; ele não vos resistiu.

<sup>7</sup>Portanto, irmãos, sede pacientes até a vinda do Senhor. Eis que o lavrador espera o precioso fruto da terra, aguardando-o com paciência, até que receba a primeira chuva e a chuva tardia.<sup>8</sup>Sede vós também pacientes. Fortalecei os vossos corações, porque a vinda do Senhor está próxima.

<sup>9</sup>Irmãos, não vos queixeis uns contra os outros, para que não sejais julgados. Eis que o Juiz está à porta.<sup>10</sup>Irmãos, tomai como exemplo de aflições e de paciência os profetas que falaram no nome do Senhor.<sup>11</sup>Eis que considerarmos benditos os que suportaram o sofrimento. Ouvistes da paciência de Jó, e vistes o resultado da parte do Senhor; porque o Senhor é muito misericordioso, e cheio de compaixão.

<sup>12</sup>Mas, acima de tudo, meus irmãos, não jureis, nem pelo céu nem pela terra, nem façais qualquer outro juramento. Mas que de vós o sim seja sim, e o não, não; para que não caiais em condenação.

<sup>13</sup>Alguém entre vós está aflito? Ore. Alguém está contente? Cante louvores.<sup>14</sup>Alguém entre vós está doente? Chame os anciãos da igreja, e orem sobre ele, ungiendo-o com azeite no nome do Senhor.<sup>15</sup>E a oração da fé sarará o doente, e o Senhor o levantará; e se houver cometido pecados, lhe serão perdoados.

<sup>16</sup>Confessai as vossas culpas uns aos outros, e orai uns pelos outros, para que sejais curados. A oração de um justo muito pode efetuar.<sup>17</sup>Elias era tão humano quanto nós, e orou insistentemente para não chover; e não choveu sobre a terra por três anos e seis meses.<sup>18</sup>E orou outra vez, e o céu deu chuva, e a terra produziu o seu fruto.

<sup>19</sup>Meus irmãos, se algum entre vós houver se desviado da verdade, e alguém o converter,<sup>20</sup>saiba que aquele que converter um pecador do erro de seu caminho, salvará a sua alma da morte, e cobrirá uma multidão de pecados.

---

Capítulo 5

<sup>1</sup>Vinde agora, vós que sois ricos, chorai e lamentai por causa das misérias que virão sobre vós.<sup>2</sup>Vossas riquezas apodreceram e vossas roupas foram comidas pela traça.<sup>3</sup>Vosso ouro e vossa prata se corroeram, e essa corrosão será testemunha contra vós. Ela devorará vossa carne como fogo. Guardastes o vosso tesouro para os últimos dias.

<sup>4</sup>Vede, o pagamento dos trabalhadores está clamando, o pagamento que retivestes daqueles que colheram em vossos campos. Os clamores dos ceifeiros chegaram aos ouvidos do Senhor dos Exércitos.<sup>5</sup>Vivestes luxuosamente sobre a terra, satisfazendo os vossos prazeres. Engordastes os vossos corações para o dia da matança.

<sup>6</sup>Condenastes e matastes o justo; ele não vos resistiu.

<sup>7</sup>Portanto sede pacientes, irmãos, até a vinda do Senhor. Vede, o agricultor espera a valiosa colheita da terra. Ele espera pacientemente por isso, até que a terra receba as primeiras e as últimas chuvas.<sup>8</sup>Sede também pacientes. Fortalecei os vossos corações, porque a vinda do Senhor está próxima.

<sup>9</sup>Não vos queixeis uns contra os outros, irmãos, para que não sejais julgados. Vede, o juiz está à porta.<sup>10</sup>Tomai como exemplo, irmãos, o sofrimento e a paciência dos profetas, os quais falaram no nome do Senhor.<sup>11</sup>Vede, consideramos felizes aqueles que perseveraram. Ouvistes da perseverança de Jó, e conheceis o propósito do Senhor, quão compassivo e misericordioso Ele é.

<sup>12</sup>Sobretudo, meus irmãos, não jureis, nem pelo céu nem pela terra, nem por qualquer outro voto. Em vez disso, que o vosso "Sim" signifique "Sim", e que o vosso "Não" signifique "Não", assim não caireis em juízo.

<sup>13</sup>Está alguém entre vós sofrendo? Que ore. Está alguém alegre? Que cante louvores.<sup>14</sup>Está alguém entre vós doente? Que chame os presbíteros da igreja, e que orem sobre ele, ungiendo-o com óleo em nome do Senhor.<sup>15</sup>E a oração da fé vai curar o doente, e o Senhor o levantará. Se ele cometeu pecados, Deus o perdoará.

<sup>16</sup>Portanto confessai vossos pecados uns aos outros e orai uns pelos outros para serdes curados. A oração do justo é poderosa e eficaz.<sup>17</sup>Elias foi um homem assim como nós. Ele orou fervorosamente para que não chovesse, e não choveu sobre a terra por três anos e seis meses.<sup>18</sup>E novamente Elias orou, e o céu deu chuva, e a terra produziu o seu fruto.

<sup>19</sup>Meus irmãos, se algum de vós se desvia da verdade, e alguém o traz de volta,<sup>20</sup>sabei que a pessoa que resgata um pecador do seu caminho errado o salvará da morte, e cobrirá multidão de pecados.